

Avis

SERVICE MEDICAL

Examens Radiophotographiques Pulmonaires

Une nouvelle série d'examens radiophotographiques thoraciques est prévue pour le personnel du CERN pendant la période du 20 au 31 octobre courant.

Il n'est pas nécessaire d'insister longuement sur l'utilité de tels examens systématiques, puisque non seulement ils permettent d'effectuer un dépistage précoce de la tuberculose pulmonaire, mais ils sont aussi à la base de découvertes d'autres affections thoraciques, notamment d'affections des bronches, de maladies cardiaques, etc.

A la suite de la découverte récente de plusieurs cas de maladie parmi le personnel, nous espérons que vous voudrez bien vous présenter au camion de radiophoto aux date et heure exacte qui vous seront communiquées ultérieurement.

Dr. J.P. Diss

AVIS IMPORTANT

ARRET DU PS

du 13 octobre au 26 novembre

PRECAUTIONS CONTRE LA RADIOACTIVITE

Il est essentiel que toute personne susceptible de travailler dans l'anneau ou dans les zones expérimentales soit au courant des précautions particulières à prendre contre les dangers de la radioactivité. Un papier donnant les détails sera circulé à tous ceux directement concernés; les copies sont disponibles (en anglais/français ou allemand/italien) auprès du

Secrétariat MPS (Tél.: 2523)

Secrétariat de la Physique de Santé (Tél.: 2156)
des techniciens de la Physique de Santé au PS,
portes Nos 2 et 8.

Les membres du personnel du CERN responsables devraient s'assurer que tout personnel en régie, employé ou surveillé par eux reçoit une instruction adéquate et une copie de ce papier.

ECOLE DES PARENTS

A l'instigation du groupement "Jeunes Femmes" de Meyrin, l'Ecole des Parents, 11, rue Chantepoulet, 1201 Genève, (Tél.: 31.84.20) organise une série de 6 séances d'échange de vues et de discussions ouvertes à tous les parents d'enfants d'âge préscolaire. Ces séances auront lieu au Centre Social de Meyrin, 59, route de Mategnin,

les lundis 20, 27 octobre

3, 10, 17 et 24 novembre 1969.

Coût de l'inscription : Frs 30.- pour une personne comme pour un couple. (Réduction sur demande).

Renseignements : Tél. : 32.84.20

Coupon à adresser à l'ECOLE DES PARENTS, 11 Chantepoulet,
1211 Genève

Je désire participer au cours organisé par l'Ecole des Parents
à Meyrin (octobre-novembre 1969).

Nom :

Adresse :

Date :

Annexe : 1 bulletin de
versement

Signature :

Téléphone :

SERVICE DU LOGEMENT

En raison de la crise actuelle du logement à Genève, le Service du Logement rencontre de très grandes difficultés à loger les nouveaux membres du personnel. De ce fait, nous serions reconnaissants aux personnes quittant un appartement meublé ou non-meublé, de bien vouloir nous en informer (Tél.: 3081) afin que nous puissions essayer de l'obtenir pour un nouveau membre du personnel.

Il est vraisemblable que cette situation se prolongera durant 1970. Aussi, le Service du Logement ne pourra momentanément prendre en considération les demandes de relogement de la part des personnes déjà logées. Toutefois, les demandes déjà en notre possession seront gardées en suspens jusqu'à ce que la situation s'améliore, et que tous les nouveaux membres du personnel soient logés.

CERN JOINT HOUSING
COMMITTEE

In March 1969, the Director-General established a Joint Housing Committee, with the following mandate :

... "de définir et d'étudier les problèmes de logement, de prendre les mesures nécessaires et de m'en tenir informé régulièrement par l'intermédiaire du Comité Consultatif Permanent".

The members of the Commission are :

R. Magny, President
J. Dutrannois
J. Gervaise
F. Niemann
A. Roesslinger
C. Roy
M. Van Aerschot
R.N. Milligan, Secretary

Housing Development at
St. Genis

As a consequence of the extension of CERN on the French site, the French authorities are developing a housing project at St. Genis. This is planned to comprise ultimately some 1400 apartments and houses, some to let and others for sale.

The first stage of this development covers the construction of 610 apartments and 190 houses, of which the promoters expect about 75% to be occupied by CERN staff. Work should start on the site early in 1970, and the first occupations should take place towards the end of the year. A commercial centre and schools are intended in the plans.

Members of the CERN Joint Housing Committee and the Housing Service attended a meeting with the responsible French authorities and promoters on 16th September to learn about the scheme. It appears likely that the rents will be competitive with those in Geneva, and the purchase prices indicated seemed attractive, but until the construction contracts have been awarded no definite calculations can be made. It is planned to give this information to all interested staff members as soon as the details of the scheme are clear, which should be later this year.

In the meantime, the French authorities would like to know the number of people who may wish to participate in this development. Could you please complete the following section if you think you might be interested, and return it to the Housing Office at your earliest convenience. You are not committing yourself in any way by completing the form.

CERN Joint Housing Committee

I am interested in the possibility of moving to the St. Genis development.

I would most likely want to buy / rent my accommodation there.

I would need bedrooms, and would prefer an apartment / a house.

To be returned to	Signed	:
Housing Service,	Name	:
Personnel Division	Date	:
	Division	:
	Family status	:

SERVICE
D'APPROVISIONNEMENT

Section des Magasins

- Nous informons Messieurs les Utilisateurs des Magasins que le

MAGASIN REGIONAL OUEST / ISR
(Hall E1, téléphone 3684)

est maintenant muni de toute la gamme des articles standards en stock dans les Magasins, à l'exception des Matières Premières. Les utilisateurs de cette zone peuvent adresser toutes leurs commandes à ce Magasin.

A vendre aux Divisions :

- 1. Four avec système de pompage pour travaux divers, soit de vide, soit de remplissage de gaz.
- 2. Grosse génératrice

A vendre au Personnel :

- Un classeur métallique à 4 tiroirs. Mise à prix : Frs 70.-
Offre écrite à envoyer avant le 25 octobre 1969 à F. Spyse (sous enveloppe marquée "Enchères"). Possibilité de surenchères le 28 octobre à 16 heures, bât. 123.
- Bacs en grès.

AUTOMATIC PHOTO
MACHINE

You may be interested to know that an automatic photo machine has been installed at the bottom of the stairs to the right of the coffee counter (Cafeteria, Main Building). For Fr. 1.-, a strip of four photos is yours, for identity documents, certificates, etc... or just for fun !

ON RECHERCHE ...

La personne ayant emprunté la machine à calculer FACIT dans le bureau de Mme Miele est priée de téléphoner au 2614 ou au 2442.

ENGLISH LANGUAGE
RADIO SERVICE FOR
GENEVA

Philippe Reverdin is campaigning for an English speaking radio programme giving news and general information about Geneva the rest of Switzerland and the world on the 2nd channel of the Swiss V.H.F.

If you would find such a service valuable and would like to support his effort you may do so by completing and despatching the form set out below.

Please fill out this coupon and return it to :

Philippe Reverdin
21, Blvd. des Promenades, 1227 Carouge/GE

I am in favour of the creation of an English speaking radio program on the 2nd channel of the Swiss V.H.F.

Signature :

Name and
Address :

CERN BULLETIN

Information to	PUBLIC INFORMATION OFFICE Tel. 4052	STAFF ASSOCIATION SECRETARIAT Tel. 4224
Deadline for insertions	Wednesday 12.00 ◀	Tuesday 12.00 ◀
Information au	SERVICE D'INFORMATION DU PUBLIC Tél. 4052	SECRÉTARIAT DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL Tél. 4224
Dernier délai d'insertions	Mercredi 12.00 ◀	Mardi 12.00 ◀